

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.399.2003.TREATIES-9 (Notification Dépositaire)

CONVENTION DE BÂLE SUR LE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS
TRANSFRONTIÈRES DE DÉCHETS DANGEREUX ET DE LEUR
ÉLIMINATION

BÂLE, 22 MARS 1989

PROPOSITION D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES VIII ET IX DE LA
CONVENTION

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Par Décision VI/35, adoptée lors de la sixième réunion de la Conférence des Parties à la Convention susmentionnée, tenue à Genève, Suisse, du 9 au 13 décembre 2002, les Parties ont adopté des Amendements aux Annexes VIII et IX, conformément à l'alinéa a du paragraphe 2 de l'article 18.

Conformément à l'alinéa c du paragraphe 2 de l'article 18 et au paragraphe 3 de ce même article, les amendements aux Annexes VIII et IX prendront effet à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de cette notification, pour toutes les Parties à la Convention qui n'ont pas soumis de notification conformément à l'alinéa b du paragraphe 2 de l'article 18.

On trouvera ci-joint dans les six langues les textes des Amendements des Annexes (voir paragraphe 3 de la Décision VI/35 ci-jointe).

Le 20 mai 2003



Attention : Services des Traités des Ministères des Affaires Étrangères et organisations internationales concernés. Les missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies peuvent se procurer les notifications dépositaires en écrivant par courrier électronique à l'adresse suivante : missions@un.int. Veuillez noter que les annexes ne sont disponibles pour l'instant que sur support papier. Les versions imprimées des notifications dépositaires sont à la disposition des missions permanentes dans la salle NL-300. De telles notifications sont aussi disponible sur le site de la Collection des Traités des Nations Unies à l'adresse <http://untreaty.un.org>.

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر 24/5 بشأن تصنيف وتوصيف النفايات الخطرة،

وإذ يحيط علماً بالإجراءات المتعلقة باستعراض أو تعديل قوائم النفايات الواردة بالملحقين الثامن والتاسع لاتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود التي وافق عليها الفريق العامل التقني،

وإذ يحيط علماً أيضاً بالطلبات المقدمة من الأطراف بتعديل قوائم النفايات الواردة بالملحقين الثامن والتاسع،

1 - يعتمد إجراءات استعراض أو تعديل قوائم النفايات الواردة بالملحقين الثامن والتاسع لاتفاقية بازل كما هي واردة في تذييل هذا القرار؛

2 - يدعو الأطراف التي تقدم طلبات لاستعراض أو تعديل قوائم النفايات الواردة بالملحقين الثامن والتاسع، أن تحدد ما إذا كانت هذه الطلبات هي مقترحات رسمية بتعديل مرفقات اتفاقية بازل بما يتمشى مع المادتين 17 و18 من الاتفاقية؛

3 - يعتمد التعديلات التالية للمرفقين الثامن والتاسع لاتفاقية بازل:

(أ) القيد باء 2060 بالملحق التاسع: استبدال الصياغة الحالية بما يلي: "كربون مستعمل منشط لا يشتمل على أي مكونات من الملحق الأول لها أي خصائص من تلك الواردة بالملحق الثالث، مثل الكربون الناشئ عن معالجة مياه الشرب والعمليات المتعلقة بصناعة الأغذية وإنتاج الفيتامينات (أنظر القيد ذو الصلة بالقائمة القيد ألف ألف 4160)؛"

(ب) قيد جديد باء 1250 بالملحق التاسع: "مركبات المركبات في نهاية عمرها، والتي لا تحتوي على سوائل ولا على أي مكونات خطرة أخرى؛"

(ج) القيد باء 1010 بالملحق التاسع: يضاف "كسارة الكروم"، كنقطة جديدة؛

(د) قيد جديد باء 3035 بالملحق التاسع: "نفايات أغذية الأرضيات النسيجية، السجاد؛"

(هـ) قيد جديد باء 1031 بالملحق التاسع: "نفايات الموليبدنوم والتونجستين والتيتانيوم والنتالوم والنوبيوم والرنيوم ونفايات السبائك المعدنية في شكل معدني قابل للتشتت (مسحوق معدني) باستثناء النفايات الواردة في القوائم ألف 1050 - رواسب جلفانيه؛"

(و) قيد جديد ألف 3200 بالملحق الثامن: "المواد القارية (نفايات الإسفلت) الناشئة عن عمليات إنشاء الطرق وصيانتها ويوجد بها قطران (يلاحظ القيد ذو الصلة بالقائمة باء - باء 2130)؛"

(ز) قيد جديد باء 2130 بالملحق التاسع: "المواد القارية (نفايات الإسفلت) الناشئة عن عمليات إنشاء الطرق وصيانتها، ولا يوجد بها قطران⁽¹⁾ (يلاحظ القيد ذو الصلة بالقائمة ألف ألف 3200؛"

(ح) قيد جديد باء 3065 بالملحق التاسع: "نفايات دهون الطعام والزيوت الحيوانية أو النباتية (مثل زيت القلي)، بشرط ألا يوجد بها خصائص الملحق الثالث؛"

(ط) القيد باء 3010 بالملحق التاسع: تستبدل الصياغة الحالية للقيد باء 3010 التالية:

- "الكين الوكسيل مشبع بالفلور (PFA)
- "الكين الوكسيل مشبع بالفلور (MFA)"

بالصياغة الجديدة التالية:

- "الكين الوكسيل مشبع بالفلور

◀ رباعى فلورو ايثيلين/اثير البروبيليفينيل المشبع بالفلور (PFA)
□ اثير ميثيليفينيل مشبع بالفلور (MFA)"

4 - يلاحظ أن الطلبات المقدمة من الهند المتعلقة بتصنيف الكابلات المغطاة بكسارة البوليفينيل كلوريد ستوضع على جدول أعمال الفريق العامل مفتوح العضوية؛

5 - يطلب إلى الفريق العامل مفتوح العضوية بحث المسائل المتعلقة بالترجمة الرسمية لقوائم النفايات المدرجة في مرفقات اتفاقية بازل مع تقديم الإرشادات اللازمة كلما كان ذلك ملائماً.

(أ) ينبغي ألا يصل تركيز البنزوبيرين 50 ملغرام/كيلوغرام أو أكثر.

مرفق

إجراءات استعراض أو تعديل قوائم النفايات الواردة بالملحقين الثامن والتاسع لاتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود

الطلبات - 1

- (أ) يجب تقديم الطلبات إلى الأمانة حسب النموذج الملحق. ويحق لأي طرف من الأطراف، أو أي دولة تتمتع بصفة المراقب، أو أي منظمه غير حكومية أو شركة خاصة أو فرد ملء نموذج الطلب، واقتراح تدوين النفايات بالملحق الثامن أو الملحق التاسع، أو اقتراح استبعاد نفايات من الملحقين الثامن والتاسع أو قائمه العمل جيم. ويتعين أن يقدم الطلب إلى الأمانة بواسطة أو من خلال أحد الأطراف أو أحد الدول التي تتمتع بصفة مراقب.
- (ب) يوضح الطالب مقدم الطلب ما إذا كان الطلب المقدم هو اقتراح رسمي أو غير رسمي بإدخال تعديل على مرفقات اتفاقية بازل وبما يتمشى مع المادتين 17 و18 من الاتفاقية.
- (ج) مطلوب من السلطات المختصة ونقاط الاتصال أن تتيح أي معلومات تطلب بالإضافة إلى النموذج وتوضع المعلومات تحت تصرف جميع نقاط اتصال اتفاقية بازل مع إخطار الأمانة بأنه قد تم تنفيذ ذلك. وإذا لم تتمكن أي سلطه مختصة أو نقطة اتصال من إتاحة أي مرفقات أو ملحقات لجميع نقاط اتصال اتفاقية بازل، فانه يمكنها الاتصال بالأمانة لتولى هذه المهمة.

إجراءات إرسال النموذج - 2

- (أ) يجب على مقدم الطلب تقديم استمارة الطلب مع أي معلومات إضافية إلى السلطات الوطنية لاتفاقية بازل.
- (ب) يجب أن تقوم السلطة المختصة و/أو نقطة الاتصال بدراسة الطلب المقدم وأي معلومات إضافية ثم تحيله إلى أمانة اتفاقية بازل إذا كان مستوفياً وإذا رأت أن الطلب المستوفى يتيح معلومات كافية للفريق العامل مفتوح العضوية بما يمكنه من الوصول إلى قرار بشأنه.
- (ج) يقوم الفريق العامل مفتوح العضوية بالنظر في الطلب في اجتماعه التالي، على أن تكون الأمانة قد تسلمته خلال الإطار الزمني الموضح بالفقرة 3 (أ) أدناه.

الإطار الزمني للطلب - 3

- (أ) يتعين أن يقدم نموذج الطلب المتعلق بقيد أو استبعاد نفايات إلى أمانة اتفاقية بازل قبل ثلاثة شهور على الأقل من موعد اجتماع الفريق العامل مفتوح العضوية. كما ينبغي تقديم أي معلومات أخرى بالإضافة إلى النموذج خلال هذا الإطار الزمني.

(ب) يمكن لأي من الأطراف، في ظروف استثنائية، تقديم نموذج طلب بالقيود أو الاستبعاد قبل موعد اجتماع الفريق العامل مفتوح العضوية بشهرين إذا لم يتسن إرسال مثل هذا الاقتراح إلى الأمانة خلال مهلة الثلاث شهور. وسوف يعمل الفريق العامل مفتوح العضوية على دراسة مثل هذا الطلب (هذه الطلبات) في اجتماعه التالي.

4 - الإجراءات السابقة للدراسة التي يقوم بها الفريق العامل مفتوح العضوية

- (أ) تقوم الأمانة بعد استلام الطلب بوضعه على الموقع الشبكي لاتفاقية بازل خلال 30 يوم (www.basel.int).
- (ب) ترسل الأمانة رسالة بريد إلكترونية لجميع نقاط الإتصال تعلن فيها وجود الطلب لديها. أما الأطراف التي لا توجد لديها إمكانية الدخول على شبكة الإنترنت أو البريد الإلكتروني فتحصل على الطلب بالبريد أو الفاكس.
- (ج) تدعو الأمانة الأطراف إلى التعقيب على الطلب خلال 20 يوماً، وإرسال هذه التعقيبات إلى مقدم الطلب مباشرة (بالبريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني).
- (د) يقوم مقدم الطلب، إذا اقتضى الأمر، بإعداد ضميمة إلى الطلب تشتمل على ردود على الأسئلة خلال 20 يوماً.
- (هـ) تقوم الأمانة بإتاحة هذه الضميمة للأطراف قبل 20 يوماً على الأقل من موعد الاجتماع.
- (و) في الحالات الاستثنائية المذكورة في 3 (ب) أعلاه تخفض الأمانة الزمنية في الفقرتين 4 (أ) و (ب) أعلاه إلى 10 أيام.

5 - الإجراءات التي يقوم بها الفريق العامل مفتوح العضوية

- (أ) يقوم الفريق العامل مفتوح العضوية بتدارس واستعراض الطلبات المتعلقة بإضافة أو استبعاد نفايات من الملحق الثامن أو التاسع. ويجب أن تستند الطلبات إلى تقدير علمي سليم طبقاً للمادة 1 الفقرة 1 (أ) من اتفاقية بازل.
- (ب) يجب أن يكون القرار الذي يصل إليه الفريق العامل مفتوح العضوية جماعياً.
- (ج) تقوم الأمانة بإعداد تقرير بالقرارات التي يتوصل إليها الفريق العامل مفتوح العضوية بشأن قيد أو استبعاد نفايات من القوائم بالملحق الثامن أو التاسع ويحال هذا التقرير إلى الاجتماع التالي لمؤتمر الأطراف. وفي الحالات التي لا يكون فيها الاقتراح الرسمي بإدخال تعديل على مرفقات اتفاقية بازل مقدماً من أحد الأطراف عند تقديم الطلب، فإنه

بتعيين على الفريق العامل مفتوح العضوية دعوة أطراف أخرى لتقديم مثل هذا الاقتراح الرسمي لمؤتمر الأطراف طبقاً للمادتين 17 و 18 من الاتفاقية.

6 - إجراءات الاستعراض الفعالة

يجب أن تكون تكاليف الاستعراض عند الحد الأدنى. كما أن إعداد موجز للحالات فيما لا يجاوز ثماني صفحات إضافية سوف يساعد على خفض التكاليف، غير أنه إذا ما رغب أحد الأطراف أن يقدم مزيداً من المعلومات فإنه يستطيع أن يفعل ذلك بمصاريف على حسابه.

7 - إعداد التقارير

يتعين على أمانة اتفاقية بازل أن تقدم تقريراً إلى الأطراف بشأن حالة قوائم النفايات بالملحقين الثامن والتاسع من اتفاقية بازل وذلك بصفة منتظمة، وعندما تطرأ عليها تغييرات.

نموذج الطلب الذي يقدم لقيّد أو استبعاد نفايات، من الملحق الثامن أو الملحق التاسع

ألف - تحديد نوع النفاية

- 1 - الصياغة المقترحة للقيّد (أو استبدال صياغة لفئة قائمة)
- 2 - اسم النفاية:
- 3 - أصل النفاية:
- 4 - الشكل المادي:
- 5 - المكونات الأساسية:
- 6 - الملوثات الدالة:
- 7 - رمز النفاية: فئة الأمم المتحدة رقم الأمم المتحدة
المدونة الدولية منظمة التعاون والتنمية
لتعريف النفايات في الميدان الاقتصادي
نظام الشرق والغرب آخرون (مثل كود النظام المنسق
EWC (BIR, ISRI, IBMI, ETC)
- 8 - تدخل كل الأرقام ذات الصلة
- 9 - الخصائص الخطرة

HI	H4.3	H6.2	H12
H3	H5.1	H8	H13
H4.1	H5.2	H10	
H4.2	H6.1	H11	

الاستبعاد المقترح

من القائمة ألف من الملحق الثامن
من القائمة باء من الملحق التاسع

باء - القيد المقترح

القائمة ألف من الملحق الثامن
القائمة باء من الملحق التاسع

جيم - التعريف القطري

هل تم تعريف النفاية بشكل قانوني على أنها خطرة في القطر الذي قدم الطلب، أو أنها تعتبر كذلك؟

نعم لا □

دال - التصنيف التجاري

هل يتم الاتجار بالنفاية بشكل روتيني من خلال القنوات القائمة وهل هناك ما يدل على أنها مصنفة تجارياً؟

نعم لا

موجز لأسباب القيد المقترح

ملاحظة: يجب إرفاق تفاصيل الحالة (فيما لا يزيد عن 8 صفحات) مع ذكر الفئة (الفئات) بالملحق الأول لاتفاقية بازل التي تدرج تحتها النفاية مع تقديم الدليل على أن النفاية تظهر أو لا تظهر خصائص خطيرة في الملحق الثالث للاتفاقية (أنظر الدليل - سيتم صياغته). ويمكن تقديم مواد أخرى في شكل مرفقات أو ملاحق. ويجب التنويه عن هذه المرفقات أو الملاحق في نموذج الطلب، إلى جانب تعليمات عن كيفية الحصول على هذه الوثائق.

هاء - اسم مقدم الطلب

الاسم:	_____	طرف
العنوان:	_____	دولة بصفة مراقب
تليفون:	_____	منظمة غير حكومية
فاكس:	_____	شركة
بريد الإلكتروني:	_____	فرد

(الخاتم)

(التوقيع)

واو - السلطة التي تحيل الطلب

الاسم:	_____
العنوان:	_____

(التوقيع)

تليفون:

فاكس:

بريد إلكتروني:

(الخاتم)

تاريخ الإحالة:

يمكن أن يشتمل هذا الطلب على 8 صفحات إضافية.

VI/35. 审查或调整附件八和附件九中所列废物名录

缔约方大会，

回顾关于废物分类及其危险特性说明的第 V/24 号决定，

注意到技术工作组所通过的关于对《巴塞尔公约》附件八和附件九中所列废物名录进行审查或调整的程序，

进一步注意到由有关缔约方提出的对附件八或附件九中所列废物名录进行修正的申请，

1. 通过本决定附件中所列、关于对《巴塞尔公约》附件八和附件九中所列废物名录进行审查或调整的程序；

2. 邀请那些正在提交有关对附件八或附件九中所列废物名录进行审查或调整的申请的那些缔约方明确表明，这些申请是否为依照《公约》第 17 和第 18 条提出的对《巴塞尔公约》的附件进行修正的正式提议；

3. 通过对《巴塞尔公约》附件八和附件九的下列修正：

(a) 附件九的条目 B2060--以下列措辞取代原有的措辞：不含有任何足够的附件一成份从而使之表现出附件三特性的使用过的活性碳，例如，产生于对饮用水进行处理、以及用于食品加工工业和维生素生产工序的碳(注意名录 A 中的相关条目 A4160)；

(b) 附件九的新条目 B1250--不含任何液体或其他危险成份的报废机动车残体；

(c) 附件九的条目 B1010--作为一个新的分项插入“废铬碎渣”；

(d) 附件九的新条目 B3150--地板覆盖物纺织品废物及废地毯；

(e) 附件九的新条目 B1031--具有金属性质及非散布形式(金属粉末)的金属和合金废物：钼、铈、钛、钽、锆和铌，但不包括已在条目 A1050-电镀废渣项下列出的废物；

(f) 附件八的新条目 A3200--建筑和保养道路所用、含有焦油的沥青混合废料(废沥青)(注意与此相关的条目 B—B2130)；

(g) 附件九的新条目 B2130 建筑和保养道路所用、不含焦油^a的沥青混合废材料(废沥青)(注意与此相关的条目 A—A3200)；

(h) 附件九的新条目 B3065--废食用油脂和动物或植物油(例如：食品煎炸油)，但条件是它们不具有附件三的某种特性；

(i) 附件九的条目 B3010--以下列措辞取代条目 B3010 的现有措辞：

- 全氟烷氧基链烷烃(PFA)
- 全氟烷氧基烷烃(MFA)

用下列新的措辞予以取代：

- 全氟烷氧基链烷烃
- 四氯乙烯/全氟乙烯醚(PFA)

^a 苯并芘的含量不应达到或高于 50 毫克/公斤。

➤ 四氯乙烯/全氟甲基乙烯醚(MFA)

4. 注意到印度就使用聚氯乙烯包裹的废电缆线进行分类的申请将继续保留在技术工作组的议程之中；

5. 请技术工作组审议与《巴塞尔公约》各项附件所列废物名录的正式译名有关的议题，并酌情就此事项提供指导。

附录

关于审查或调整《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》 附件八和附件九中所列废物名录的程序

1. 申请

- (a) 所有申请均须使用本文之后所附的表格向秘书处提交。任何缔约方、观察员国、非政府组织、私人公司或个人均有权在申请表格中填写有关把废物列入附件八或附件九的提议，或填写把废物从附件八、附件九或暂订名录 C 中删除的提议。任何申请均应由或通过一缔约方或观察员国向秘书处提交。
- (b) 提交申请的缔约方必须明确表明所涉申请是否为依照《公约》第 17 和第 18 条对《巴塞尔公约》附件进行修正的正式提议。
- (c) 要求有关主管部门和联络点向《巴塞尔公约》的所有联络点提供除申请表格之外的任何其他信息和资料，并向秘书处表明已提供此种信息和资料。如果一主管部门或联络点无法向《巴塞尔公约》的所有联络点提供任何附件或附文，则它可要求秘书处代为从事此项工作。

2. 递交申请表格的程序

- (a) 申请者须把申请表连同任何辅助资料一并提交《巴塞尔公约》的国家主管部门。
- (b) 主管部门和/或联络点应对申请表及所附任何其他信息和资料进行审查；并只有在主管部门和/或联络点确认表格填写得当、且认定填写完毕的申请表中的确提供了可供技术工作组做出决定的充足资料的情况下，才可将所涉申请表转交《巴塞尔公约》秘书处。
- (c) 技术工作组将在其下一次会议上审议有关申请，但条件是秘书处在以下第 3(a) 段中所规定的时限内收到申请。

3. 申请的时限

- (a) 有关提议列入或删除废物的申请表必须至少在技术工作组举行会议之前提前三个月提交《巴塞尔公约》秘书处。与申请表有关的任何其他资料亦应在这一时限内提交。
- (b) 作为例外情况，如果缔约方无法在三个月期限内向秘书处提交有关增列或删除废物的申请表，则可在技术工作组举行会议之前提前两个月提交此种申请表。技术工作组将争取在其下次会议上对所涉申请进行审议。

4. 不限成员名额工作组着手审议之前的程序

- (a) 秘书处于收到申请之后 30 天内把有关申请登载在《巴塞尔公约》的因特网网站上(www.basel.int)。
- (b) 秘书处向所有联络点发出电子邮件, 宣布有关申请已予公布。那些无法使用因特网或电子邮件设施的缔约方可通过邮寄或传真形式获得有关申请的副本。
- (c) 秘书处邀请各缔约方在 20 天之内直接向申请人提出对有关申请的评论意见(采用邮寄、传真和电子邮件等联络方式)。
- (d) 申请人视需要在 20 天之内就其申请编写列有对所提出的询问的答复的增编。
- (e) 秘书处和技术工作组会议举行之前至少提前 20 天向各缔约方提供这一增编。
- (f) 在以上第 3(b) 段所述特殊情形中, 可将以上第(a)和(d)分段所规定的时限减至 10 天。

5. 由不限成员名额工作组采取的行动

- (a) 不限成员名额工作组将审议有关在附件八或附件九中增列或删除废物的申请。申请必须依照《巴塞尔公约》第 1 条第 1(a)款以良好的科学评估为基础。
- (b) 不限成员名额工作组应以协商一致方式做出决定。
- (c) 不限成员名额工作组针对附件八或附件九名录所列废物的增列或删除做出的决定应列入不限成员名额工作组的一份报告、并通过秘书处把该报告提交缔约方大会的下届会议。如果没有任何缔约方就修正《巴塞尔公约》的附件提出任何正式提议, 则不限成员名额工作组在提交一项申请时应邀请任何其他缔约方依照《公约》第 17 和第 18 条向缔约方大会提交这样一份正式提议。

6. 有效审查程序

应尽最大限度减少进行此种审查的费用。把概要介绍的篇幅限制在 8 个附页的做法可有助于节省经费, 但若有缔约方希望提供更多的资料, 则可按自费方式提供额外的资料。

7. 汇报

《巴塞尔公约》秘书处应在所涉修改生效之后向各缔约方提供《巴塞尔公约》附件八和附件九的废物名录现况报告。

关于向附件八或附件九中增列或删除废物的申请表

A. 废物的鉴别

提议列入的新内容(或在现有类别中增列废物的内容)

1. 废物名称: _____
2. 废物生成地点: _____
3. 外形: _____
4. 主要成份: _____
5. 典型污染物: _____
6. 废物编号:

联合国分类	联合国分类编号
国际废物识别	经合组织分类编号
编号	其他编号(例如,统一分类制度编码,
欧洲废物编号	国际回收局、废品回收工业研究所、国
	际贵金属研究所等。)
7. 填入所有相关的 Y 编号
8. 危险特性
 - H1 • H4.3 • H6.2 • H12
 - H3 • H5.1 • H8 • H13
 - H4.1 • H5.2 • H10
 - H4.2 • H6.1 • H11

B. 提议的增列

提议的删除

- | | | | |
|---------|---|--------------|---|
| 附件八名录 A | • | 从附件八名录 A 中删除 | • |
| 附件九名录 B | • | 从附件九名录 B 中删除 | • |

C. 国家定义

提交申请的国家是否在法律上把此种废物界定为或视为具有危险性?

是 • 否 •

D. 商业分类

所涉及废物是否通过固定渠道定期进行交易? 可否通过商业分类予以证明?

是 • 否 •

提议增列的理由概述

注意：应附上一份详尽的说明(不超过8个附加页)，论述所涉废物属于《巴塞尔公约》附件一中的哪一类别或哪几类别，同时提供证据表明该废物具有或不具有《公约》附件三所列的任何危险特性(见指导要点—待拟订)。可采用附件或附文形式提交补充资料。所有此种附件或附文均须在申请表中标明，并具体说明可如何得到这些文件。

E. 申请人姓名

姓名:	_____	
地址:	_____	缔约方 •
	_____	观察员国 •
电话:	_____	非政府组织 •
传真:	_____	公司 •
电子邮件:	_____	个人 •

(签字)

(盖章)

F. 负责转递申请的部门

姓名:	_____	
地址:	_____	
	_____	(签字)
电话:	_____	
传真:	_____	
电子邮件:	_____	
		(盖章)

转递日期: _____

至多只可在本申请表后添加8个附页。

VI/35. Review or adjustment of lists of wastes contained in Annexes VIII and IX to the Basel Convention

The Conference of the Parties,

Referring to its decision V/24 on the classification and hazard characterization of wastes,

Taking note of the procedure for the review or adjustment of lists of wastes contained in Annexes VIII and IX of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, adopted by the Technical Working Group,

Taking note also of the applications submitted by Parties to amend the lists of wastes contained in Annexes VIII and IX,

1. Adopts the procedure for the review or adjustment of the lists of wastes contained in Annexes VIII and IX of the Basel Convention, as contained in the appendix to the present decision;
2. Invites Parties that are submitting applications for the review or adjustment of lists of wastes in Annexes VIII and IX, to state whether the applications are a formal proposal for amendment of the Annexes to the Basel Convention in accordance with articles 17 and 18 of the Convention;
3. Adopts the following amendments to Annexes VIII and IX of the Basel Convention:
 - (a) Entry B2060 in Annex IX: Replace the existing wording by: “Spent activated carbon not containing any Annex I constituents to an extent they exhibit Annex III characteristics, for example, carbon resulting from the treatment of potable water and processes of the food industry and vitamin production (note the related entry on list A, A4160”;
 - (b) New entry B1250 in Annex IX: “Waste end-of-life motor vehicles, containing neither liquids nor other hazardous components”;
 - (c) Entry B1010 in Annex IX: Insert “chromium scrap” as a new bullet point;
 - (d) New entry B3035 in Annex IX: “Waste textile floor coverings, carpets”;
 - (e) New entry B1031 in Annex IX: “Molybdenum, tungsten, titanium, tantalum, niobium and rhenium metal and metal alloy wastes in metallic dispersible form (metal powder), excluding such wastes as specified in list A under entry A1050, Galvanic sludges”;

(f) New entry A3200 in Annex VIII: “Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, containing tar (note the related entry on list B, B2130)”;

(g) New entry B2130 in Annex IX: “Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, not containing tar^a(note the related entry on list A, A3200);

(h) New entry B3065 in Annex IX: “Waste edible fats and oils of animal or vegetable origin (e.g, frying oils), provided they do not exhibit an Annex III characteristic”;

(i) Entry B3010 in Annex IX: Replace the existing wording in entry B3010:

- “• Perfluoroalkoxy alkane (PFA)
- “• Perfluoroalkoxy alkane (MFA)”

with the following new wording:

- “• Perfluoro alkoxyl alkane
- Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA)
- Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA)”

4. Notes that the applications submitted by India concerning the classification of PVC-coated cable scrap will be placed on the agenda of the Open-ended Working Group;

5. Requests the Open-ended Working Group to consider issues related to the official translation of the lists of wastes contained in the Annexes to the Basel Convention and to provide guidance as appropriate.

^a The concentration level of Benzol[a]pyrene should not be 50 mg/kg or more.

Appendix

PROCEDURE FOR THE REVIEW OR ADJUSTMENT OF LISTS OF WASTES CONTAINED IN ANNEXES VIII AND IX OF THE BASEL CONVENTION ON THE CONTROL OF TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF HAZARDOUS WASTES AND THEIR DISPOSAL

1. Applications.

- (a) Applications must be submitted to the secretariat using the form below. Any Party, observer State, non-governmental organization, private company or individual has the right to fill out the application form with the proposed placement of wastes under Annex VIII or Annex IX, or with a proposal for removing wastes from Annex VIII, Annex IX or working list C. Any application submitted to the secretariat shall be by or through a Party or observer State.
- (b) A Party submitting an application shall clearly state whether or not the application is a formal proposal for amendment to the annexes to the Basel Convention in accordance with articles 17 and 18 of the Convention.
- (c) Competent authorities and focal points are requested to make available any information in addition to the form to all focal points of the Basel Convention and to advise the secretariat that this has been done. If a competent authority or focal point is unable to make available any annexes or attachments to all focal points of the Basel Convention, it may request the secretariat to undertake that function.

2. Procedure for transmission of the form.

- (a) The applicant must present the application form with any additional information to a national authority for the Basel Convention.
- (b) The competent authority and/or focal point should consider the application form with any additional information and only forward it to the secretariat of the Basel Convention if it is properly completed and if the completed application provides sufficient information for the Open-ended Working Group to reach a decision.
- (c) The Open-ended Working Group will consider the application at its following meeting, provided it is received by the secretariat within the time frame stipulated in paragraph 3 (a) below.

3. Time frame for application.

- (a) The application form for placement or removal of wastes has to be submitted to the secretariat of the Basel Convention at least three months prior to the meeting of the Open-ended Working Group. Any information in addition to the form should also be submitted within that time frame.
- (b) In exceptional circumstances, a Party may submit the application form for placement or removal of wastes two months before the meeting of the Open-

ended Working Group, if such proposal(s) cannot be sent to the secretariat within the three-month deadline. The Open-ended Working Group will endeavour to consider such application(s) at its following meeting.

4. Procedure before consideration in the Open-ended Working Group.

- (a) After receiving an application, the secretariat will place the application on the Internet web site of the Basel Convention within 30 days (www.basel.int).
- (b) The secretariat will send an e-mail to all focal points announcing that the application is available. Those Parties which have no access to Internet or e-mail facilities will be sent the application by mail or facsimile.
- (c) The secretariat will invite the Parties to comment on the application within 20 days directly to the applicant (by mail, facsimile or e-mail).
- (d) The applicant will make, as necessary, an addendum to the application containing answers to the questions within 20 days.
- (e) The secretariat will make the addendum available to the Parties at least 20 days before the meeting.
- (f) In the exceptional cases mentioned in paragraph 3 (b) above, the time frames stipulated in paragraphs 4 (a) and (d) above are reduced to 10 days.

5. Action by the Open-ended Working Group.

- (a) The Open-ended Working Group will consider and review the applications for placement or removal of wastes in Annexes VIII and IX. The applications must be based on sound scientific assessment in accordance with article 1, paragraph 1 (a), of the Basel Convention.
- (b) The Open-ended Working Group should arrive at a decision by consensus.
- (c) The decisions of the Open-ended Working Group on the placement or removal of wastes on lists contained in Annexes VIII and IX shall be transmitted in a report of the Open-ended Working Group through the secretariat to the following meeting of the Conference of the Parties. In cases where no formal proposal for amendment to the Annexes to the Basel Convention has been made by a Party when submitting an application, the Open-ended Working Group should invite other Parties to submit such a formal proposal to the Conference of the Parties in accordance with articles 17 and 18 of the Convention.

6. Effective review procedure.

Costs of review should be kept to a minimum. Restricting the summary of cases to eight additional pages would help save costs, although a Party wishing to provide more information could do so at its own cost.

7. Reporting.

The secretariat of the Basel Convention should provide a report to Parties on the status of lists of wastes in Annexes VIII and IX of the Basel Convention on a regular basis, and when changes have entered into force.

**APPLICATION FORM FOR THE PLACEMENT OR REMOVAL
OF WASTES ON ANNEXES VIII AND IX**

A. WASTE IDENTIFICATION

Proposed wording for the placement (or replacement wording for an existing category)

1. Name of the waste: _____
2. Origin of the waste: _____
3. Physical form: _____
4. Major constituents: _____
5. Typical contaminants: _____

6. Waste Code: UN Class _____ UN number _____
 IWIC _____ OECD _____
 EWC _____ Others (e.g. Harmonized
 System Code, BIR, ISRI,
 IPMI, etc.)

7. Enter all relevant Y numbers

8. Hazardous characteristics

<input type="checkbox"/> H1	<input type="checkbox"/> H4.3	<input type="checkbox"/> H6.2	<input type="checkbox"/> H12
<input type="checkbox"/> H3	<input type="checkbox"/> H5.1	<input type="checkbox"/> H8	<input type="checkbox"/> H13
<input type="checkbox"/> H4.1	<input type="checkbox"/> H5.2	<input type="checkbox"/> H10	
<input type="checkbox"/> H4.2	<input type="checkbox"/> H6.1	<input type="checkbox"/> H11	

B. PROPOSED PLACEMENT

Lis: A of Annex VIII
Lis: B of Annex IX

PROPOSED REMOVAL

From list A of Annex VIII
From list B of Annex IX

C. NATIONAL DEFINITION

Is the waste legally defined as or considered to be hazardous in the country submitting the application?

Yes No

D. COMMERCIAL CLASSIFICATION

Is the waste routinely traded through established channels and is that evidenced by commercial classifications?

Yes No

SUMMARY OF REASONS FOR PROPOSED PLACEMENT

NB: A detailed case study (no more than eight additional pages) should be attached, taking into consideration the category(ies) in Annex I to the Basel Convention under which the waste falls and with evidence demonstrating that the waste does or does not exhibit any of the hazardous characteristics in Annex III to the Convention (guidance document to be drafted). Additional material may be submitted in the form of annexes or attachments. All such annexes or attachments must be listed in the application form, together with instructions on how to obtain the documents.

E. NAME OF APPLICANT

Name: _____
Address: _____
Tel: _____
Fax: _____
E-mail: _____

Party
Observer State
NGO
Company
Individual

(Signature)

(Stamp)

F. AUTHORITY TRANSMITTING APPLICATION

Name: _____
Address: _____
Tel: _____
Fax: _____
E-mail: _____

(Signature)

(Stamp)

Date of transmission: _____

This application form may include up to 8 additional pages.

VI/35. Révision ou modification des listes de déchets figurant dans les Annexes VIII et IX à la Convention de Bâle

La Conférence des Parties,

Se référant à la décision V/24 sur la classification des déchets et la définition de leurs caractéristiques de danger,

Prenant note de la procédure d'examen ou de modification des listes de déchets inscrits dans les Annexes VIII et IX à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination adoptée par le Groupe de travail technique,

Prenant note en outre des demandes d'amendement des listes de déchets des Annexes VIII ou IX présentées par des Parties,

1. Adopte la procédure d'examen ou de modification des listes de déchets des Annexes VIII et IX à la Convention de Bâle décrite dans l'appendice à la présente décision;
2. Invite les Parties qui présentent des demandes d'examen ou de modification des listes de déchets inscrits dans les Annexes VIII ou IX à déclarer si ces demandes constituent une proposition formelle d'amendement des annexes à la Convention de Bâle conformément à ses articles 17 et 18;
3. Adopte les amendements suivants aux Annexes VIII et IX à la Convention de Bâle:
 - a) Rubrique B2060 de l'Annexe IX – Remplacer le texte actuel par le nouveau libellé suivant : « Carbone actif usagé ne contenant pas d'éléments de l'Annexe I dans une proportion telle qu'ils présentent des caractéristiques de l'Annexe III, par exemple carbone provenant du traitement de l'eau potable et de procédés de l'industrie alimentaire et de la production de vitamines (voir rubrique correspondante de la liste A - A4160) »;
 - b) Nouvelle rubrique B1250 de l'Annexe IX – « Véhicules à moteur en fin de vie ne contenant ni liquides ni autres éléments dangereux »;
 - c) Rubrique B1010 de l'Annexe IX - Ajouter un point centré « déchets de chrome »;
 - d) Nouvelle rubrique B3035 de l'Annexe IX – « Déchets de revêtements de sols en textile, tapis »;
 - e) Nouvelle rubrique B1031 de l'Annexe IX – « Déchets métalliques et déchets constitués d'alliages d'un ou plusieurs des métaux suivants : molybdène, tungstène, titane, tantale, niobium et rhénium sous forme métallique, non susceptible de dispersion (poudre de métal), à l'exception des déchets spécifiés dans les listes A1050 – boues de galvanisation »;
 - f) Nouvelle rubrique A3200 de l'Annexe VIII – « Matières bitumineuses (déchets d'asphalte) provenant de la construction et de l'entretien des routes contenant du goudron (voir rubrique correspondante de la liste B-B2130) »;

g) Nouvelle rubrique B2130 de l'Annexe IX – « Matières bitumineuses (déchets d'asphalte) provenant de la construction et de l'entretien des routes ne contenant pas de goudron^a (voir la rubrique correspondante de la liste A-A3200);

h) Nouvelle rubrique B3065 de l'Annexe IX – « Déchets de graisses et d'huiles comestibles d'origine animale ou végétale (par exemple huiles de friture), à condition qu'elles n'aient aucune des caractéristiques de l'Annexe III) »;

i) Rubrique B3010 de l'Annexe IX - Remplacer le texte actuel de la rubrique B3010:

- « • Alcane alcoxyle perfluoré (PFA)
- Alcane alcoxyle monofluoré (MFA) »

par le nouveau libellé suivant :

- « • Alcane alcoxyle perfluoré
- ⊙ Tétrafluoroéthylène/éther de vinyle perfluoré (PFA)
- ⊙ Tétrafluoroéthylène/éther de méthylvinyle perfluoré (MFA) »

4. Note que les demandes soumises par l'Inde à propos de la classification des déchets de câbles revêtus de PVC resteront à l'ordre du jour du Groupe de travail à composition non limitée;

5. Demande au Groupe de travail à composition non limitée d'examiner les questions relatives à la traduction officielle des listes de déchets figurant dans les annexes de la Convention de Bâle et de donner les conseils nécessaires à leur sujet.

Appendice

PROCEDURE DE REVISION OU DE MODIFICATION DES LISTES DE DECHETS FIGURANT DANS LES ANNEXES VIII ET IX DE LA CONVENTION DE BALE SUR LE CONTROLE DES MOUVEMENTS TRANSFRONTIERES DE DECHETS DANGEREUX ET DE LEUR ELIMINATION

1. Demandes

- a) Les demandes doivent être présentées au secrétariat au moyen du formulaire ci-joint. Chaque Partie, Etat observateur, organisation non gouvernementale, société privée ou particulier a le droit de remplir le formulaire de demande en indiquant s'il est proposé d'inscrire le déchet à l'Annexe VIII ou à l'Annexe IX, ou s'il est proposé de retirer le déchet considéré de l'Annexe VIII, de l'Annexe IX ou de la liste de travail C. Toutes les demandes doivent être présentées au secrétariat par une Partie ou un Etat observateur ou par son intermédiaire.

^a La concentration de benzo[a]pyrène ne devrait pas être égale ou supérieure à 50 mg/kg.

- b) Une Partie qui présente une demande indique clairement si cette demande constitue ou non une proposition officielle d'amendement aux annexes de la Convention de Bâle conformément aux articles 17 et 18 de la Convention.
- c) Les autorités compétentes et les correspondants sont priés de communiquer toute information additionnelle au formulaire à tous les autres correspondants de la Convention de Bâle, et lorsque cela a été fait, d'en aviser le secrétariat. Si l'autorité compétente ou le correspondant se trouve dans l'incapacité de communiquer des annexes ou des appendices à tous les correspondants de la Convention de Bâle, elle ou il peut demander au secrétariat de le faire.

2. Procédure à suivre pour transmettre le formulaire de demande

- a) Le demandeur doit présenter le formulaire de demande accompagné le cas échéant d'informations additionnelles aux autorités nationales compétentes pour la Convention de Bâle.
- b) L'autorité compétente et/ou le correspondant devrait examiner le formulaire de demande et les éventuelles informations additionnelles et ne devrait les transmettre au secrétariat de la Convention de Bâle que si le formulaire a été rempli correctement et si elle ou il considère que le formulaire dûment rempli fournit des informations suffisantes pour que le Groupe de travail à composition non limitée puisse prendre une décision.
- c) Le Groupe de travail à composition non limitée examinera la demande à sa réunion suivante, sous réserve que cette demande ait été reçue par le secrétariat dans le délai stipulé à l'alinéa a) du paragraphe 3 ci-après.

3. Délais à respecter pour la présentation des demandes

- a) Le formulaire de demande d'inscription ou de retrait de déchets doit être soumis au secrétariat de la Convention de Bâle trois mois au moins avant la réunion du Groupe de travail à composition non limitée. Les éventuelles informations additionnelles devraient également être présentées dans ce délai.
- b) Une Partie peut, dans des circonstances exceptionnelles, soumettre le formulaire de demande d'inscription ou de retrait deux mois avant la réunion du Groupe de travail à composition non limitée si cette(ces) demande(s) ne peut (peuvent) être adressée(s) au secrétariat dans le délai de trois mois. Le Groupe de travail à composition non limitée s'efforcera d'examiner la ou les demande(s) en question à sa réunion suivante.

4. Procédure à suivre préalablement à l'examen d'une demande au Groupe de travail à composition non limitée

- a) Lorsqu'il reçoit une demande, le secrétariat la place sur le site Internet de la Convention de Bâle dans un délai de 30 jours (www.basel.int).
- b) Le secrétariat adresse un message électronique à tous les correspondants pour leur annoncer que la demande est disponible. Les Parties qui n'ont pas accès à

l'Internet ou à des services de messagerie électronique reçoivent la demande par courrier ou par télécopie.

- c) Le secrétariat invite les Parties à présenter des observations sur la demande dans un délai de 20 jours en les adressant directement au demandeur (par courrier, télécopie ou messagerie électronique).
- d) Dans un délai de 20 jours, le demandeur établit, s'il y a lieu, un additif à la demande dans lequel il répond aux questions posées.
- e) Le secrétariat communique cet additif à toutes les Parties 20 jours au moins avant la réunion.
- f) Dans les cas exceptionnels mentionnés plus haut à l'alinéa b) du paragraphe 3, les délais stipulés aux alinéas a) et d) du paragraphe 4 ci-dessus sont ramenés à 10 jours.

5. Suite à donner par le Groupe de travail à composition non limitée

- a) Le Groupe de travail à composition non limitée étudiera et analysera les demandes d'inscription ou de retrait de déchets à l'Annexe VIII ou IX. Les demandes doivent être fondées sur une évaluation scientifique rationnelle compte tenu de l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article premier de la Convention de Bâle.
- b) Le Groupe de travail à composition non limitée devrait parvenir à une décision par consensus.
- c) Les décisions du Groupe de travail à composition non limitée relatives à l'inscription ou au retrait de déchets dans les listes figurant aux Annexes VIII et IX sont transmises dans un rapport du Groupe de travail à composition non limitée par l'intermédiaire du secrétariat à la réunion suivante de la Conférence des Parties. Dans les cas où aucune proposition officielle d'amendement des annexes à la Convention de Bâle n'a été présentée par une Partie lorsqu'elle a soumis une demande, le Groupe de travail à composition non limitée devrait inviter les autres Parties à présenter une telle proposition officielle à la Conférence des Parties conformément aux articles 17 et 18 de la Convention.

6. Procédure d'examen efficace

Le coût de l'examen devrait être réduit au minimum. Des résumés des dossiers limités à huit pages supplémentaires aideraient à réaliser des économies; cependant, une Partie qui souhaiterait fournir davantage d'informations pourrait le faire à ses propres frais.

7. Présentation de rapports

Le secrétariat de la Convention de Bâle devrait adresser un rapport aux Parties sur l'état des listes de déchets figurant dans les Annexes VIII et IX de la Convention de Bâle de manière régulière et lorsque des modifications sont entrées en vigueur.

**EXPOSE DES RAISONS MOTIVANT L'INSCRIPTION OU LE RETRAIT
DU DECHET CONSIDERE**

N.B. : Un rapport de synthèse (huit pages maximum) doit être joint à la présente demande. Il conviendra d'indiquer dans quelle catégorie de l'Annexe I à la Convention de Bâle entre le déchet considéré et d'apporter la preuve que le déchet considéré présente, ou ne présente pas, l'une quelconque des caractéristiques de danger énumérées à l'Annexe III de la Convention (voir le document d'orientation qui sera rédigé ultérieurement). Un complément d'information peut être joint à ce rapport de synthèse sous la forme d'annexes ou d'appendices. Toutes les annexes ou appendices doivent être mentionnées sur le formulaire de demande et accompagnées d'instructions indiquant comment se procurer ces documents, s'ils n'ont pas été joints.

E. NOM DU DEMANDEUR

Nom : _____
Adresse : _____ Partie
Etat observateur
Téléphone : _____ ONG
Télécopieur : _____ Société commerciale
Adresse _____ Particulier
électronique : _____

(Signature)

(Cachet)

F. AUTORITE TRANSMETTANT LA DEMANDE

Nom : _____
Adresse : _____ (Signature)
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Adresse _____ (Cachet)
électronique : _____

Date de transmission : _____

Le présent formulaire de demande peut être accompagné de huit pages supplémentaires.

VI/35. Обзор или корректировка перечней отходов, содержащихся в приложениях VIII или IX к Базельской конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение V/24 о классификации и определении опасных свойств отходов,

принимая к сведению процедуру проведения обзора или внесения корректировок в перечни отходов, содержащиеся в приложениях VIII и IX к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, принятую Технической рабочей группой,

принимая далее к сведению заявки, представленные Сторонами в отношении внесения поправок в перечни отходов, содержащиеся в приложениях VIII или IX,

1. принимает процедуру проведения обзора или внесения корректировок в перечни отходов, приведенные в приложениях VIII и IX к Базельской конвенции, содержащуюся в приложении к настоящему решению;
2. предлагает Сторонам, представляющим заявки на проведение обзора или внесение корректировок в перечни отходов в приложениях VIII или IX, указать, являются ли эти заявки официальным предложением о внесении поправок в приложения к Базельской конвенции в соответствии со статьями 17 и 18 Конвенции;
3. принимает следующие поправки к приложениям VIII и IX к Базельской конвенции:
 - a) позиция B2060 приложения IX - заменить существующую формулировку следующей: "Отходы активированного угля, не содержащие каких-либо компонентов, приводящихся в приложении I, в той степени, в какой они проявляют свойства в соответствии с приложением III, например, возникающие в результате обработки питьевой воды и процессов, связанных с пищевой промышленностью и производством витаминов (см. соответствующую позицию A4160 в перечне A);
 - b) новая позиция B1250 приложения IX - отслужившие свой срок автотранспортные средства, не содержащие ни жидкостей, ни других опасных компонентов;
 - c) позиция B1010 приложения IX - внести новой строкой "хромовый лом";
 - d) новая позиция B3035 приложения IX - текстильные отходы покрытий для пола, ковров;

e) новая позиция В1031 приложения IX - отходы металлов и металлических сплавов молибдена, вольфрама, титана, тантала, ниобия и рения в металлической дисперсной форме (металлический порошок), за исключением отходов, указанных в позиции А1050 - гальванические осадки;

f) новая позиция А3200 приложения VIII - битуминозные материалы (асфальтовые отходы), образующиеся при строительстве и ремонте дорог, содержащие гудрон (см. соответствующую позицию В2130 в перечне В);

g) новая позиция В2130 приложения IX - битуминозные материалы (асфальтовые отходы), образующиеся при строительстве¹ и ремонте дорог, не содержащие гудрона (см. соответствующую позицию А3200 в перечне А);

h) новая позиция В3065 приложения IX - отходы пищевых жиров и масел животного или растительного происхождения (например: масло для жарения) при условии, что они не проявляют свойств, перечисленных в приложении III;

i) позиция В3010 приложения IX - заменить существующую формулировку позиции В3010:

- "• перфторалкоксилан (ПФА)
- перфторалкоксилан (МФА)"

на следующую новую формулировку:

- "• перфторалкоксилан
- © тетрафторэтилен/перфторвиниловый эфир (ПФА)
- © тетрафторэтилен/перфторметилвиниловый эфир (МФА)";

4. принимает к сведению, что заявки, представленные Индией, относительно классификации лома кабелей с ПВХ-покрытием будут включены в повестку дня Рабочей группы открытого состава;

5. просит Рабочую группу открытого состава рассмотреть вопросы, связанные с официальным переводом перечней отходов, содержащихся в приложениях к Базельской конвенции, и представить соответствующие рекомендации.

Приложение

ПРОЦЕДУРА ОБЗОРА ИЛИ КОРРЕКТИРОВКИ ПЕРЕЧНЕЙ ОТХОДОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПРИЛОЖЕНИЯХ VIII И IX К БАЗЕЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ О КОНТРОЛЕ ЗА ТРАНСГРАНИЧНОЙ ПЕРЕВОЗКОЙ ОПАСНЫХ ОТХОДОВ И ИХ УДАЛЕНИЕМ

1. Заявки

- a) Заявки необходимо представлять в секретариат с использованием прилагаемого бланка. Любая Страна, государство-наблюдатель, неправительственная организация, частная компания или отдельное лицо имеет право заполнить бланк заявки с предложением поместить отходы в приложение VIII или приложение IX или с предложением изъять отходы из приложения VIII, приложения IX или рабочего перечня С. Любая заявка, представляемая в секретариат, должна представляться Страной или государством-наблюдателем или через них.
- b) Страна, представляющая заявку, четко указывает, является ли данная заявка официальным предложением о внесении изменений в приложения к Базельской конвенции в соответствии со статьями 17 и 18 Конвенции.
- c) К компетентным органам и координационным центрам обращается просьба представлять любую информацию, помимо изложенной в бланке, всем координационным центрам Базельской конвенции и сообщать секретариату, что это было сделано. Если компетентный орган или координационный центр не в состоянии представить любые приложения или добавления всем координационным центрам Базельской конвенции, то он может обратиться к секретариату с просьбой выполнить эту функцию.

2. Процедура представления бланка

- a) Податель заявки должен представить бланк заявки с любой дополнительной информацией национальным органам Базельской конвенции.
- b) Компетентный орган и/или координационный центр должны рассмотреть бланк заявки с любой дополнительной информацией и направить его в секретариат Базельской конвенции только после надлежащего заполнения, если он считает, что в заполненном бланке изложено достаточно информации для принятия решения рабочей группой открытого состава.
- c) рабочая группа открытого состава рассмотрит заявку на своем следующем совещании при условии, если она будет получена секретариатом во временные рамки, указанные в пункте 3 а) ниже.

3. Временные рамки подачи заявки

- a) Бланк заявки на помещение или изъятие отходов должен представляться в секретариат Базельской конвенции по меньшей мере за три месяца до совещания Рабочей группы открытого состава. Любая информация, помимо излагаемой в бланке, должна также представляться в эти временные рамки.
- b) В исключительных обстоятельствах Сторона может представлять бланк заявки на помещение или изъятие отходов за два месяца до совещания Рабочей группы открытого состава, если такое(ие) предложение(я) не может(гут) быть направлено(ы) в секретариат в рамках предельного срока в три месяца. Рабочая группа открытого состава предпримет усилия по рассмотрению такой(их) заявки(ок) на ее следующем совещании.

4. Процедура до рассмотрения в Рабочей группе открытого состава

- a) После получения заявки секретариат в течение 30 дней помещает заявку на веб-сайт Интернета Базельской конвенции (www.basel.int).
- b) Секретариат направляет сообщение по электронной почте всем координационным центрам с объявлением о наличии заявки. Стороны, не имеющие доступа к Интернету или услугам электронной почты, получают заявку по почте или факсу.
- c) Секретариат предлагает Сторонам высказать замечания по заявке в течение 20 дней непосредственно заявителю (по почте, факсу или электронной почте).
- d) В течение 20 дней заявитель готовит, по мере необходимости, добавление к заявке, содержащее ответы на вопросы.
- e) Секретариат представляет добавление Сторонам по меньшей мере за 20 дней до совещания.
- f) В исключительных случаях, упомянутых в пункте 3 b) выше, временные рамки, указанные в подпунктах a) и d), уменьшаются до 10 дней.

5. Действия Рабочей группы открытого состава

- a) Рабочая группа открытого состава проведет рассмотрение и обзор заявок на помещение в приложения VIII или IX или изъятие отходов из них. Заявки должны основываться на рациональной научной оценке в соответствии с пунктом 1 а) Базельской конвенции.
- b) Рабочей группе открытого состава следует принимать решение консенсусом.

- с) Решения Рабочей группы открытого состава о помещении отходов в перечни, содержащиеся в приложениях VIII или IX, или изъятии из них передаются в докладе Рабочей группы открытого состава, направляемом через секретариат, следующему совещанию Конференции Сторон. В случаях, когда Страна не представила официального предложения о внесении поправок в приложения к Базельской конвенции при представлении заявки, Рабочей группе открытого состава следует предложить другим Странам представить такое официальное предложение Конференции Сторон в соответствии со статьями 17 и 18 Конвенции.

6. Эффективная процедура проведения обзора

Расходы на проведение обзора должны сводиться к минимуму. Ограничение резюме восемью дополнительными страницами поможет сократить расходы, хотя та или иная Страна, желающая представить больше информации, может делать это за свой собственный счет.

7. Представление докладов

Секретариат Базельской конвенции должен представлять Странам доклады о состоянии перечней отходов в приложениях VIII и IX к Базельской конвенции на регулярной основе и после вступления изменений в силу.

**БЛАНК ЗАЯВКИ НА ПОМЕЩЕНИЕ ОТХОДОВ В ПЕРЕЧНИ В
ПРИЛОЖЕНИИ VIII
ИЛИ ПРИЛОЖЕНИИ IX ИЛИ ИЗЪЯТИЕ ИЗ НИХ**

A. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОТХОДОВ

Предлагаемая формулировка о помещении (или замене формулировки существующей категории)

1. Название отходов: _____
2. Происхождение отходов: _____
3. Физическая форма: _____
4. Основные компоненты: _____
5. Типичные загрязнители: _____
6. Код отходов: Класс ООН _____ Номер ООН _____
IWIC _____ ОЭСР _____
EWC _____ Прочие (код Согласованной системы, BIR, ISRI, IPMI и т.д.) _____
7. Внести все соответствующие цифры Y
8. Опасные свойства
H1 H4.3 H6.2 H12
H3 H5.1 H8 H13
H4.1 H5.2 H10
H4.2 H6.1 H11

**B. ПРЕДЛАГАЕМОЕ ПОМЕЩЕНИЕ
ИЗЪЯТИЕ**

Перечень А приложения VIII
Перечень В приложения IX

ПРЕДЛАГАЕМОЕ

Из перечня А приложения VIII
Из перечня В приложения IX

C. НАЦИОНАЛЬНОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Являются ли отходы юридически определенными в качестве опасных или считающимися опасными в стране, представляющей заявку?

Да

Нет

D. КОММЕРЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ

Являются ли отходы обычным предметом торговли по установленным каналам и подтверждается ли это коммерческими классификациями?

Да

Нет

РЕЗЮМЕ ПРИЧИН В ОТНОШЕНИИ ПРЕДЛАГАЕМОГО ПОМЕЩЕНИЯ

ВВ: Следует приложить подробное описание (не более чем на восьми дополнительных страницах) с указанием категории(й) в приложении I к Базельской конвенции, под которую(ые) подпадают отходы, с подтверждением, что отходы проявляют или не проявляют какие-либо опасные свойства, определенные в приложении III к Конвенции (см. рекомендации, подлежащие подготовке). Могут представляться дополнительные материалы в форме приложений или добавлений. Все такие приложения или добавления необходимо перечислять в бланке заявки вместе с указаниями о том, как получить эти документы.

E. ИМЯ ЗАЯВИТЕЛЯ

Имя: _____

Адрес: _____

Тел.: _____

Факс: _____

Эл. почта: _____

Сторона
Государство-наблюдатель
НПО
Компания
Частное лицо

(подпись)

(штамп)

F. ОРГАН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЙ ЗАЯВКУ

Название: _____

Адрес: _____

Тел.: _____

Факс: _____

Эл. почта: _____

(подпись)

(штамп)

Дата представления: _____

Данный бланк заявки может включать до восьми дополнительных страниц.

VI/35. Revisión o ajuste de las listas de desechos incluidas en los anexos VIII y IX del Convenio de Basilea

La Conferencia de las Partes,

Remitiéndose a su decisión V/24 sobre la clasificación y caracterización del peligro de los desechos,

Tomando nota del procedimiento de revisión o ajuste de las listas de desechos incluidas en los anexos VIII o IX del Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación, aprobado por el Grupo de Trabajo Técnico,

Tomando nota además de las solicitudes presentadas por las Partes de enmienda de las listas de desechos incluidas en los anexos VIII o IX,

1. Aprueba el procedimiento de revisión o ajuste de las listas de desechos incluidas en los anexos VIII y IX del Convenio de Basilea, que figuran en el apéndice de la presente decisión;
2. Invita a las Partes que están presentando solicitudes de revisión o ajuste de las listas de desechos incluidas en los anexos VIII o IX a que indiquen si esas solicitudes son una propuesta formal de enmienda de los anexos del Convenio de Basilea como se estipula en los artículos 17 y 18 del Convenio;
3. Aprueba las siguientes enmiendas a los anexos VIII y IX del Convenio de Basilea:
 - a) Artículo B2060 del anexo IX: Sustitúyase el texto actual por: “Carbón activado consumido que no contenga ninguno de los constituyentes del anexo I en grado tal que muestre características del anexo III, por ejemplo, carbono resultante del tratamiento de agua potable y de los procesos de la industria alimenticia y la producción de vitaminas (obsérvese el artículo correspondiente A4160 de la lista A)”;
 - b) Nuevo artículo B1250 del anexo IX: “Vehículos automotores al final de su vida útil, para desecho, que no contengan líquidos ni otros componentes peligrosos”;
 - c) Artículo B1010 del anexo IX; Añádase “chatarra de cromo” como nuevo apartado;
 - d) Nuevo artículo B3035 del anexo IX: “revestimientos de suelos textiles y alfombras para desecho”;
 - e) Nuevo artículo B1031 del anexo IX: “Desechos metálicos y de aleaciones metálicas de molibdeno, tungsteno, titanio, tántalo, niobio y renio en forma metálica”;

dispersable (polvo metálico), con exclusión de los desechos especificados en A1050 – lodos galvánicos, de la Lista A”;

f) Nuevo artículo A 3200 del anexo VIII: “Material bituminoso (desechos de asfalto) con contenido de alquitrán resultantes de la construcción y el mantenimiento de carreteras (obsérvese el artículo correspondiente B2130 de la Lista B)”;

g) Nuevo artículo B2130 del anexo IX: “Material bituminoso (desechos de asfalto) sin contenido de alquitrán^a de la construcción y el mantenimiento de carreteras (obsérvese el artículo correspondiente A3200 de la Lista A)”;

h) Nuevo artículo B3065 del anexo IX: “Grasas y aceites comestibles de origen animal o vegetal para desecho (p.ej.; aceite de freír), siempre que no exhiban las características del anexo III”;

i) Artículo B3010 del anexo IX: Sustitúyase el texto actual del artículo B3010 por:

- “• Alcano perfluoroalcohóxilo (PFA)
- Alcano perfluoroalcohóxilo (MFA)”

por el siguiente:

- “• Alcano perfluoroalcohóxilo
- Éter tetrafluoroetileno/perfluorovinilo (PFA)
- Éter tetrafluoroetileno/perfluorometilvinilo (MFA)”

4. Señala que las solicitudes presentadas por la India en relación con la clasificación de los desechos de cable revestido con cloruro de polivinilo se incluirán en el programa del Grupo de Trabajo de composición abierta;

5. Pide al Grupo de Trabajo de composición abierta que examine las cuestiones relacionadas con la traducción oficial de las listas de desechos incluidas en los anexos del Convenio de Basilea e imparta las orientaciones que correspondan.

La concentración de Benzo[a]pireno deberá ser inferior a 50 mg/kg.

Apéndice

PROCEDIMIENTO PARA LA REVISIÓN O AJUSTE DE LAS LISTAS DE DESECHOS INCLUIDAS EN LOS ANEXOS VIII Y IX DEL CONVENIO DE BASILEA SOBRE EL CONTROL DE LOS MOVIMIENTOS TRANSFRONTERIZOS DE LOS DESECHOS PELIGROSOS Y SU ELIMINACIÓN

1. Solicitudes.

- a) Las solicitudes deberán presentarse a la secretaría utilizando el formulario adjunto. Cualquier Parte, Estado observador, organización no gubernamental, empresa privada o particular tendrá derecho a rellenar el formulario de solicitud con la propuesta de inclusión de desechos en los anexos VIII o IX o con la propuesta de eliminación de desechos de los anexos VIII o IX o de la lista C. Toda solicitud se presentará a la secretaría por conducto de una Parte o de un Estado observador.
- b) La Parte que presente una solicitud indicará claramente si esa solicitud constituye o no una propuesta oficial de enmienda de los anexos del Convenio de Basilea, como se estipula en los artículos 17 y 18 del Convenio.
- c) Se pide a las autoridades competentes y a los funcionarios de enlace que, además del formulario, pongan a disposición de todos los funcionarios de enlace del Convenio de Basilea cualquier información, y notifiquen a la secretaría cuando así lo hayan hecho. Si una autoridad competente o funcionario de enlace no está en condiciones de poner a disposición de todos los funcionarios de enlace del Convenio de Basilea cualquiera de los anexos o apéndices, podrá pedir a la secretaría que se encargue de esta función.

2. Procedimiento para la transmisión del formulario.

- a) El solicitante deberá presentar el formulario de solicitud con cualquier otra información que posea a las autoridades nacionales encargadas del Convenio de Basilea.
- b) La autoridad competente o el funcionario de enlace examinará el formulario de solicitud con cualquier otra información suministrada y lo remitirá a la secretaría del Convenio de Basilea sólo si se ha rellenado debidamente y si considera que la solicitud proporciona información suficiente para que el Grupo de Trabajo de composición abierta pueda adoptar una decisión.

- c) El Grupo de Trabajo de composición abierta examinará la solicitud en su reunión siguiente, siempre y cuando la secretaría la reciba dentro del plazo establecido en el apartado a) del párrafo 3) *infra*.

3. Plazo de presentación de la solicitud.

- a) El formulario de solicitud de inclusión o eliminación de desechos se ha de presentar a la secretaría del Convenio de Basilea al menos tres meses antes de la celebración de la reunión del Grupo de Trabajo de composición abierta. Toda información adicional al formulario se deberá presentar también dentro de ese mismo plazo.
- b) En circunstancias excepcionales, una Parte podrá presentar el formulario de solicitud de inclusión o eliminación de desechos dos meses antes de la reunión del Grupo de Trabajo de composición abierta, si dicha(s) propuesta(s) no se pueden enviar a la secretaría dentro del plazo de tres meses. El Grupo de Trabajo de composición abierta procurará examinar esa(s) solicitud(es) en su próxima reunión.

4. Procedimiento previo al examen por el Grupo de Trabajo de composición abierta.

- a) Tras recibir una solicitud, la secretaría la incorporará en el sitio del Convenio de Basilea en la Internet dentro de los 30 días siguientes (www.basel.int).
- b) La secretaría enviará un mensaje electrónico a todos los funcionarios de enlace para anunciar la solicitud. Las Partes que no tengan acceso a Internet o a servicios de correo electrónico recibirán copias de la solicitud por correspondencia o por fax.
- c) La secretaría invitará a las Partes a que formulen observaciones sobre la solicitud directamente al solicitante dentro de los 20 días siguientes (por correo, fax, o mensaje electrónico).
- d) El solicitante, de ser necesario, preparará una adición a la solicitud en la que responderá a las preguntas formuladas en un plazo de 20 días.
- e) La secretaría pondrá a disposición de las Partes esa adición con no menos de 20 días de antelación a la reunión.
- f) En los casos excepcionales mencionados en el apartado b) del párrafo 3 *supra*, los plazos indicados en los apartados a) y d) del párrafo 4 se reducirán a 10 días.

5. Labor del Grupo de Trabajo de composición abierta.

- a) El Grupo de Trabajo de composición abierta examinará y revisará las solicitudes de inclusión en o eliminación de desechos en los anexos VIII o IX. Las solicitudes deberán basarse en una evaluación científica fiable, según lo dispuesto en el inciso a) del párrafo I del artículo I del Convenio de Basilea.
- b) El Grupo de Trabajo de composición abierta adoptará sus decisiones por consenso.
- c) Las decisiones del Grupo de Trabajo de composición abierta sobre la inclusión en o eliminación de desechos de las listas de los anexos VIII o IX se transmitirán en un informe del Grupo a la próxima reunión de la Conferencia de las Partes, por conducto de la secretaría. En los casos en que una Parte no haya presentado una propuesta oficial de enmienda a los anexos del Convenio de Basilea al presentar una solicitud, el Grupo de Trabajo de composición abierta invitará a otras Partes a presentar esa propuesta oficial a la Conferencia de las Partes, según se establece en los artículos 17 y 18 del Convenio.

6. Procedimiento efectivo de revisión.

Los gastos de la revisión deberán ser mínimos. Se ayudaría a lograr economías limitando el resumen de los casos a otras ocho páginas, aunque la Parte que desee proporcionar más información podrá hacerlo sufragando ella misma los gastos.

7. Presentación de informes.

La secretaría del Convenio de Basilea presentará periódicamente a las Partes un informe sobre la situación en que se encuentran las listas de desechos de los anexos VIII y IX del Convenio de Basilea, y cuando entre en vigor algún cambio.

**FORMULARIO DE SOLICITUD DE INCLUSIÓN EN O SUPRESIÓN DE
DESECHOS
DE LOS ANEXOS VIII O IX**

A. DESCRIPCIÓN DEL DESECHO

Texto que se propone para la inclusión (o texto que sustituirá a la categoría actual)

1. Nombre del desecho: _____
2. Origen del desecho: _____
3. Forma física: _____
4. Principales componentes: _____
5. Contaminantes típicos: _____
6. Código del desecho: _____
Clase ONU _____ Número ONU _____
CIID _____ OCDE _____
CER _____ Otros (por ej., Código del Sistema
Armonizado, BIR, ISRI, IPMI, etc.)

7. Incorpore todos los números Y pertinentes.

8. Características de peligro.

- | | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> H1 | <input type="checkbox"/> H4.3 | <input type="checkbox"/> H6.2 | <input type="checkbox"/> H12 |
| <input type="checkbox"/> H3 | <input type="checkbox"/> H5.1 | <input type="checkbox"/> H8 | <input type="checkbox"/> H13 |
| <input type="checkbox"/> H4.1 | <input type="checkbox"/> H5.2 | <input type="checkbox"/> H10 | |
| <input type="checkbox"/> H4.2 | <input type="checkbox"/> H6.1 | <input type="checkbox"/> H11 | |

B. INCLUSIÓN PROPUESTA

en la lista A del anexo VIII
en la lista B del anexo IX

ELIMINACIÓN PROPUESTA

de la lista A del anexo VIII
de la lista B del anexo IX

C. DEFINICIÓN NACIONAL

¿Se define o considera jurídicamente a este desecho como peligroso en el país que presenta la solicitud?

Sí No

D. CLASIFICACIÓN COMERCIAL

¿Se lleva a cabo un comercio de rutina de este desecho por los conductos establecidos? ¿Se pone ello de manifiesto en las clasificaciones comerciales?

Sí No

RESUMEN DE LAS RAZONES PARA PROPONER LA INCLUSIÓN

Nota bene: Se deberá incluir una explicación pormenorizada (de no más de 8 páginas adicionales) considerando la(s) categoría(s) del anexo I del Convenio de Basilea a la(s) que corresponde el desecho de que se trate, además de las pruebas que demuestren que el desecho exhibe o no las características de peligro descritas en el anexo III del Convenio (se elaborará un documento de orientación). Se podrá presentar cualquier otro material como anexos o apéndices. Todos esos anexos o apéndices deberán relacionarse en el formulario de solicitud, junto con las instrucciones sobre la manera de obtener esos documentos.

E. DATOS DEL SOLICITANTE

Nombre y apellido: _____
Dirección: _____ Parte
Estado observador
Teléfono: _____ Organización no gubernamental
Fax: _____ Empresa
Correo electrónico: _____ Particular

(Firma)

(Sello)

F. AUTORIDAD QUE TRANSMITE LA SOLICITUD

Nombre: _____
Dirección: _____
Teléfono: _____ (Firma)
Fax: _____
Correo electrónico: _____ (Sello)

Fecha de transmisión: _____

El presente formulario de solicitud podrá contener ocho páginas adicionales.